NORME INTERNATIONALE

INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
60399

Deuxième édition
Second edition
2004-10

Filetage à filet rond pour douilles avec bague support d'abat-jour

Barrel thread for lampholders with shade holder ring



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60399:2004

--`,,,,`,-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI (www.iec.ch)**
- **Catalogue des publications de la CEI**

  Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/searchpub) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.
- **IEC Just Published**

  Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/online_news/justpub) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.
- **Service clients**

  Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

  Email: custserv@iec.ch
  Tél: +41 22 919 02 11
  Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site (www.iec.ch)**
- **Catalogue of IEC publications**

  The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/searchpub) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.
- **IEC Just Published**

  This summary of recently issued publications (www.iec.ch/online_news/justpub) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.
- **Customer Service Centre**

  If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

  Email: custserv@iec.ch
  Tel: +41 22 919 02 11
  Fax: +41 22 919 03 00

.

--`,,,,`,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

NORME INTERNATIONALE

INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
60399

Deuxième édition
Second edition
2004-10

Filetage à filet rond pour douilles avec bague support d'abat-jour

Barrel thread for lampholders with shade holder ring

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE E

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

_____

FILETAGE A FILET ROND POUR DOUILLES AVEC BAGUE SUPPORT D‘ABAT- JOUR

AVANT-PROPOS

1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d’études.
3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
5) La CEI n’a prévu aucune procédure de marquage valant indication d’approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
9) L’attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l’objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60399 a été établie par le sous-comité 34B: Culots et douilles, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition parue en 1972. Cette deuxième édition constitue une révision technique.

La modification principale par rapport à la première édition est que la gamme de filetage à filets ronds pour douilles avec bague support d’abat-jour est augmentée. Le titre a également été changé.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34B/1150/FDIS	34B/1169/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

--`,,,,`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

BARREL THREAD FOR LAMPHOLDERS WITH SHADE HOLDER RING

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60399 has been prepared by subcommittee 34B: Lamp caps and holders, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1972. This second edition constitutes a technical revision.

The main change compared to the first edition is that the range of barrel thread type of lampholders with shade holder ring is extended. Also the title is changed.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34B/1150/FDIS	34B/1169/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

--`,,,,`,,-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

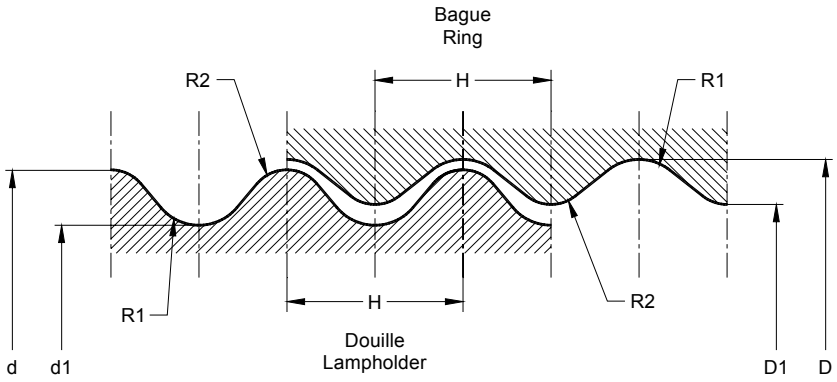
FILETAGE À FILETS RONDS POUR DOUILLES EN MÉTAL OU EN MATIÈRE PLASTIQUE AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT- JOUR EN MÉTAL OU EN MATIÈRE PLASTIQUE

BARREL THREAD FOR METAL OR PLASTIC LAMPHOLDERS WITH METAL OR PLASTIC SHADE HOLDER RING

Dimensions in millimetres - Dimensions en millimètres

DIMENSIONS LIMITES DU FILETAGE POUR DOUILLES EN MÉTAL OU EN MATIÈRE PLASTIQUE AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT-JOUR EN MÉTAL OU EN MATIÉRE PLASTIQUE

LIMIT DIMENSIONS OF THREAD FOR METAL OR PLASTIC LAMPHOLDERS WITH SHADE HOLDER RINGS MADE OF METAL OR PLASTIC



Dimension	Douille Lampholder			Bague Ring			H	R1	R2
	d		d1	D	D1				
	Max.	Min.	Max.	Min.	Min.	Max.			
20,8 × 2	20,8[1)]	20,4[1)]	19,4[1)]	21,0	19,6	19,8	2	0,58	0,45
28 × 2	28	27,7	26,6	28,1	26,7	27	2	0,58	0,45
40 × 2,5	40	39,6	38,2	40,1	38,3	38,7	2,5	0,7	0,55

[1)] Ces dimensions de filetage peuvent aussi être utilisées pour des douilles en céramique avec des filetage à filet rond. Il est prévu d'utiliser la même bague support d'abat-jour pour tous les types de douilles.

[1)] These thread dimensions may also be used for ceramic lampholders with barrel thread. It is intended to use the same shade holder rings for all type of lampholders.

Le filetage à filets ronds pour douilles ainsi que le filetage de la bague support d'abat-jour peuvent être discontinus. Le premier pas de recouvrement des deux filetages doit couvrir au moins 75 % de la circonférence.

The barrel thread of lampholders and the thread of shade holder rings may be interrupted. The first overlapping pitch of both threads shall cover at least 75 % of the circumference.

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

--`,,,,`,,-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

FILETAGE À FILETS RONDS POUR DOUILLES CÉRAMIQUES AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT- JOUR EN MÉTAL OU EN MATIÈRE PLASTIQUE

BARREL THREAD FOR CERAMIC LAMPHOLDERS WITH METAL OR PLASTIC SHADE HOLDER RING

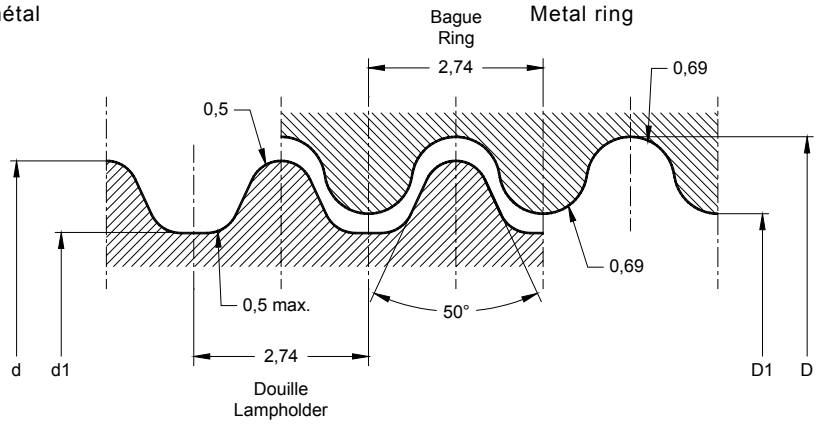
Dimensions in millimetres - Dimensions en millimètres

DIMENSIONS LIMITES DU FILETAGE POUR DOUILLES CÉRAMIQUES AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT-JOUR EN MÉTAL OU EN MATIÉRE PLASTIQUE

LIMIT DIMENSIONS OF THREAD FOR CERAMIC LAMPHOLDERS WITH SHADE HOLDER RINGS MADE OF METAL OR PLASTIC

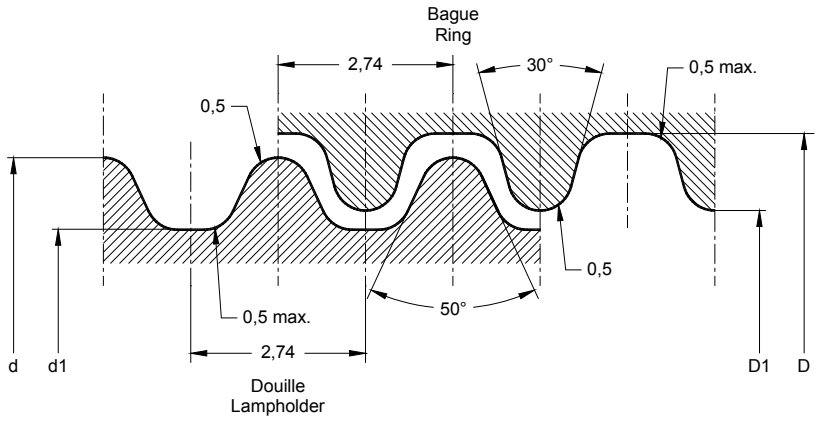
Bague en métal

Metal ring



Bague en matière plastique

Plastic ring



Dimension	Douille Lampholder			Bague Ring		
	d		d1	D	D1	
	Max.	Min.	Max.	Min.	Min.	Max.
35 × 2,74	35	34,5	32,5	35,5	33	33,2
45 × 2,74	45	44,5	42,5	45,5	43	43,2

Le filetage à filets ronds pour douilles ainsi que le filetage de la bague support d'abat-jour peuvent être discontinus. Le premier pas de recouvrement des deux filetages doit couvrir au moins 75 % de la circonférence.

The barrel thread of lampholders and the thread of shade holder rings may be interrupted. The first overlapping pitch of both threads shall cover at least 75 % of the circumference.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

CALIBRES POUR FILETAGE DES BAGUES SUPPORT D'ABAT- JOUR

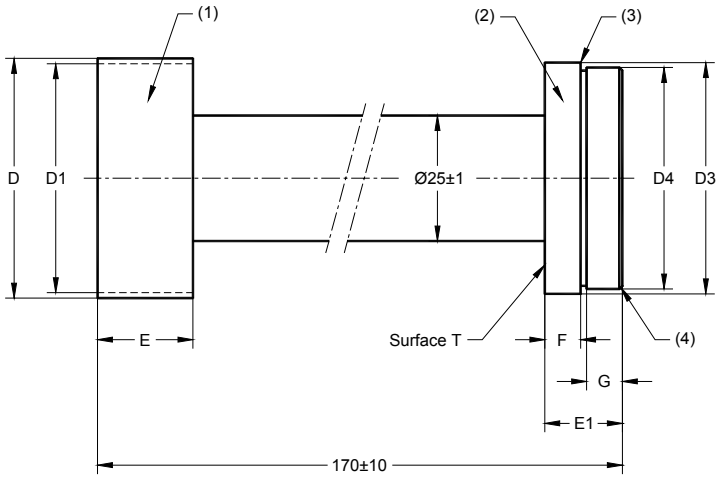
GAUGES FOR BARREL THREAD OF SHADE HOLDER RINGS

Dimensions in millimetres - Dimensions en millimètres

Figure 1

Calibres «Entre» et «N'entre pas» pour bagues support d'abat-jour

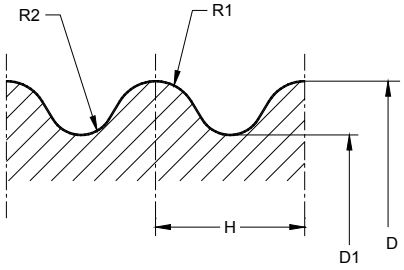
"Go" and "Not Go" gauges for shade holder rings



(1) Calibre «Entre» - "Go" gauge
(2) Calibre «N'entre pas» - "Not Go" gauge
(3) Angle vif - Sharp edge
(4) Angle légèrement chanfreiné - Edge slightly chamfered

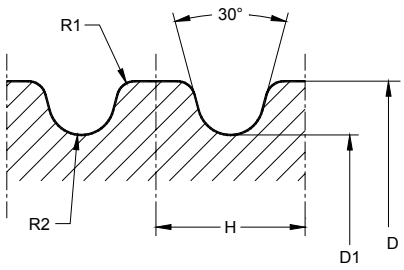
Filetage 20,8 × 2 ou 28 × 2 ou 40 × 2,5 et bague en métal 35 × 2,74 ou 45 × 2,74

Thread 20,8 × 2 or 28 × 2 or 40 × 2,5 and metal ring 35 × 2,74 or 45 × 2,74



Filetage 35 × 2,74 ou 45 × 2,74 pour bague en matière plastique

Thread 35 × 2,74 or 45 × 2,74 for plastic ring



Dimension	D	D1	Tol. D & D1		D3		D4[1]	E	E1	F	G	H ±0,01	R1	R2
			Fabric. Manuf.	Usure Wear	Max.	Min.								
20,8 × 2	21,0	19,6	+0,03	–0,03	19,805	19,795	19,4	13	11	5	5	2	0,58	0,45
28 × 2	28,1	26,7	+0,03	–0,03	27,005	26,995	26,6	13	11	5	5	2	0,58	0,45
40 × 2,5	40,1	38,3	+0,03	–0,03	38,705	38,695	38,2	16	13	6	6	2,5	0,7	0,55
35 × 2,74	35,5	33,0	+0,03	–0,03	33,205	33,195	32,9	16	13	6	6	2,74	0,69[2]/0,5[3]	0,69[2]/0,5[3]
45 × 2,74	45,5	43,0	+0,03	–0,03	43,205	43,195	42,9	16	13	6	6	2,74	0,69[2]/0,5[3]	0,69[2]/0,5[3]

[1] Pour des raisons de centrage uniquement.
[2] Bague support d'abat-jour en métal.
[3] Bague support d'abat-jour en matière plastique.

[1] For centering purposes only.
[2] Metal shade holder ring.
[3] Plastic shade holder ring.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

CALIBRES POUR FILETAGE DES BAGUES SUPPORT D'ABAT- JOUR

GAUGES FOR BARREL THREAD OF SHADE HOLDER RINGS

Dimensions in millimetres - Dimensions en millimètres

BUT
Calibre «Entre»: Contrôle des dimensions minimales du filetage d'une bague support d'abat-jour.
Calibre «N'entre pas»: Contrôle du maximum du diamètre inférieur D1 du taraudage femelle.

ESSAI
Calibre «Entre»: Il doit être possible de l'introduire complètement sans forcer.
Calibre «N'entre pas»: Il ne doit pas être possible de l'engager par son propre poids au-delà de la surface T.

MATIÈRE: Acier.
Les parties exposées à l'usure doivent être trempées.

PURPOSE
"Go" gauge: Control of the minimum dimensions of the screw threads of a shade holder ring.
"Not Go" gauge: Control of the maximum minor diameter D1 of the female screw thread.

TESTING
"Go gauge: It shall be possible to screw it completely in without undue force.
"Not Go" gauge: It shall not be possible to insert it by its own weight until surface T.

MATERIAL: Steel.
Parts exposed to wear shall be hardened.

--`,,,,`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

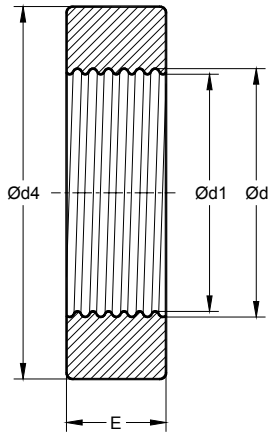
CALIBRES POUR FILETAGE DES DOUILLES AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT- JOUR

GAUGES FOR BARREL THREAD OF LAMPHOLDERS WITH SHADE HOLDER RING

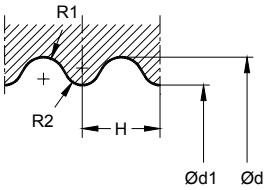
Dimensions in millimetres - Dimensions en millimètres

Figure 2

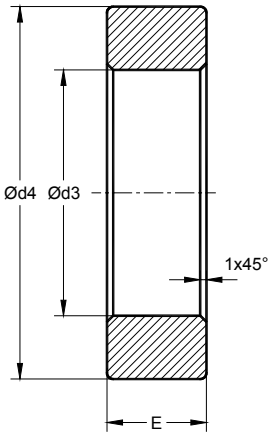
Calibre «Entre»
"Go" gauge



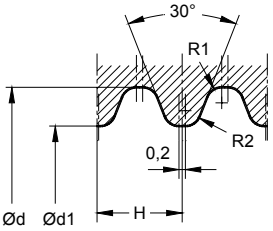
Filetage 20,8 × 2 et 28 × 2 et 40 × 2,5
Thread 20.8 × 2 and 28 × 2 and 40 × 2,5



Calibre «N'entre pas»
"Not Go" gauge



Filetage 35 × 2,74 et 45 × 2,74
Thread 35 × 2,74 or 45 × 2,74



Dimension	d	d1	Tol. d & d1		d3		d4	E	H	R1	R2
			Fabric. Manuf.	Usure Wear	Min.	Max.	±0,5	±0,1	±0,01		
20,8 × 2	20,8	19,4	−0,03	+0,03	20,395	20,405	35	13	2	0,58	0,45
28 × 2	28,0	26,6	−0,03	+0,03	27,695	27,705	47	13	2	0,58	0,45
40 × 2,5	40,0	38,2	−0,03	+0,04	39,595	39,605	60	16	2,5	0,7	0,55
35 × 2,74	35,4	32,9	−0,03	+0,03	34,495	34,505	55	16	2,74	0,5	0,5
45 × 2,74	45,4	42,9	−0,03	+0,04	44,495	44,505	65	16	2,74	0,5	0,5

BUT
Calibre «Entre»: Contrôle des dimensions maximales du filetage d'une douille.
Calibre «N'entre pas»: Contrôle du minimum du diamètre supérieur d du filetage mâle.

PURPOSE
"Go" gauge: Control of the maximum dimensions of the screw threads of a lampholder.
"Not Go" gauge: Control of the minimum major diameter d of the male screw thread.

ESSAI
Calibre «Entre»: Il doit être possible de visser doucement la douille dans le calibre.
Calibre «N'entre pas»: Lorsque l'extrémité chanfreinée du calibre est placée sur le filetage de la douille, le poids du calibre ne doit pas lui permettre de glisser sur le filetage

TESTING
"Go gauge: It shall be possible to smoothly screw the lampholder into the gauge.
"Not Go" gauge: When the chamfered end of the gauge is placed over the screw thread, the weight of the gauge shall not allow it to pass over the thread.

MATIÈRE: Acier.
Les parties exposées à l'usure doivent être trempées.

MATERIAL: Steel.
Parts exposed to wear shall be hardened.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions overleaf and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission
3, rue de Varembé
1211 Genève 20
Switzerland

or

Fax to: **IEC**/CSC at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards-making process.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir

Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Customer Service Centre (CSC)
International Electrotechnical Commission
3, rue de Varembé
1211 GENEVA 20
Switzerland

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Q1 Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: *(e.g. 60601-1-1)*

.....

Q2 Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard *(tick all that apply).* I am the/a:

purchasing agent ❑
librarian ❑
researcher ❑
design engineer ❑
safety engineer ❑
testing engineer ❑
marketing specialist ❑
other.....

Q3 I work for/in/as a: *(tick all that apply)*

manufacturing ❑
consultant ❑
government ❑
test/certification facility ❑
public utility ❑
education ❑
military ❑
other.....

Q4 This standard will be used for: *(tick all that apply)*

general reference ❑
product research ❑
product design/development ❑
specifications ❑
tenders ❑
quality assessment ❑
certification ❑
technical documentation ❑
thesis ❑
manufacturing ❑
other.....

Q5 This standard meets my needs: *(tick one)*

not at all ❑
nearly ❑
fairly well ❑
exactly ❑

Q6 If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: *(tick all that apply)*

standard is out of date ❑
standard is incomplete ❑
standard is too academic ❑
standard is too superficial ❑
title is misleading ❑
I made the wrong choice ❑
other .....

Q7 Please assess the standard in the following categories, using the numbers:
(1) unacceptable,
(2) below average,
(3) average,
(4) above average,
(5) exceptional,
(6) not applicable

timeliness.....
quality of writing.....
technical contents.....
logic of arrangement of contents .....
tables, charts, graphs, figures.....
other .....

Q8 I read/use the: *(tick one)*

French text only ❑
English text only ❑
both English and French texts ❑

Q9 Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembé
1211 Genève 20
Suisse

ou

Télécopie: **CEI**/CSC +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

Nicht frankieren
Ne pas affranchir

Non affrancare
No stamp required

A Prioritaire

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Centre du Service Clientèle (CSC)
Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembé
1211 GENÈVE 20
Suisse

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Q1 Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact: (*ex. 60601-1-1)*

.....

Q2 En tant qu'acheteur de cette norme, quelle est votre fonction?
(cochez tout ce qui convient)
Je suis le/un:

agent d'un service d'achat ❑
bibliothécaire ❑
chercheur ❑
ingénieur concepteur ❑
ingénieur sécurité ❑
ingénieur d'essais ❑
spécialiste en marketing ❑
autre(s).....

Q3 Je travaille:
(cochez tout ce qui convient)

dans l'industrie ❑
comme consultant ❑
pour un gouvernement ❑
pour un organisme d'essais/ certification ❑
dans un service public ❑
dans l'enseignement ❑
comme militaire ❑
autre(s).....

Q4 Cette norme sera utilisée pour/comme
(cochez tout ce qui convient)

ouvrage de référence ❑
une recherche de produit ❑
une étude/développement de produit ❑
des spécifications ❑
des soumissions ❑
une évaluation de la qualité ❑
une certification ❑
une documentation technique ❑
une thèse ❑
la fabrication ❑
autre(s).....

Q5 Cette norme répond-elle à vos besoins:
(une seule réponse)

pas du tout ❑
à peu près ❑
assez bien ❑
parfaitement ❑

Q6 Si vous avez répondu PAS DU TOUT à Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes:
(cochez tout ce qui convient)

la norme a besoin d'être révisée ❑
la norme est incomplète ❑
la norme est trop théorique ❑
la norme est trop superficielle ❑
le titre est équivoque ❑
je n'ai pas fait le bon choix ❑
autre(s) .....

Q7 Veuillez évaluer chacun des critères ci-dessous en utilisant les chiffres
(1) inacceptable,
(2) au-dessous de la moyenne,
(3) moyen,
(4) au-dessus de la moyenne,
(5) exceptionnel,
(6) sans objet

publication en temps opportun .....
qualité de la rédaction.....
contenu technique .....
disposition logique du contenu .....
tableaux, diagrammes, graphiques, figures.....
autre(s) .....

Q8 Je lis/utilise: *(une seule réponse)*

uniquement le texte français ❑
uniquement le texte anglais ❑
les textes anglais et français ❑

Q9 Veuillez nous faire part de vos observations éventuelles sur la CEI:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ISBN 2-8318-7671-0



ICS 29.140.10

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale